

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: 43 (2019)

Erratum: Erratum
Autor: [s.n]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chloé Berberat

Cette année, nous publions les illustrations inédites de Chloé Berberat (1981*)⁴, jeune graphiste et illustratrice. Réalisés au feutre noir et crayon graphite, ses dessins épurés aiment à suggérer plutôt qu'à montrer. Légers, graphiques, ils confèrent au conte de Bernard Chapuis une belle intemporalité. Le choix du noir et blanc répond à l'histoire qui se déroule dans une grotte (à moins que ce ne soit l'évocation de la nuit qui piège le héros), tout en ajoutant une touche de mystère. En se focalisant sur un seul élément (une pierre, une racine), l'artiste jurassienne souligne comment la nature est partie prenante de cette incroyable histoire.

Une bonne nouvelle

L'Hôtâ tient à saluer l'initiative de la ville de Delémont qui a inauguré récemment une « Promenade Jeanne Bueche »⁵ en lisière de la Vieille Ville de Delémont. Décédée en 2000, Jeanne Bueche fut l'une des rares femmes architectes et une ardente défenderesse du patrimoine rural jurassien. Elle fut présidente de l'ASPRUJ entre 1980 et 1989.

Erratum

Dans l'article *Tendre chenapan du Vallon : une enfance à Cormoret avant 1900* paru dans *L'Hôtâ* N° 41 (pp. 110-123) nous indiquions que la ferme familiale a été totalement détruite par un incendie en 1884. Le *nid des Robert* n'a pas subi d'incendie. Il n'en est fait d'ailleurs aucune mention dans la brochure *Cormoret : un village raconte son histoire* (1994) rédigée par Frank Vaucher. De plus, l'auteur y mentionne la présence d'un pignon boisé, en façade sud, orné d'un écusson gravé de la date de 1821. L'incendie concerne donc une autre ferme, dans laquelle les Robert-Charrue ont séjourné. Nous remercions l'actuelle propriétaire des lieux, qui a eu l'amabilité de nous fournir les informations nécessaires à ces rectifications.



Musée du Neuf Clos, Pontenet (Pierre-Alain Girard, 2019).

⁴ www.chloeberberat.ch [consulté le 15.08.2019].

⁵ « Promenade dédiée à une des premières architectes », *Le Quotidien jurassien*, 25.05.2019, p. 5.